

יָמִים שִׁבְעַת לַיהוָה הַמִּצֹּת הַגּוֹ הַזֶּה לַחֹדֶשׁ יוֹם עֶשֶׂר וּבַחֲמִשָּׁה 6
 日間 七 主の 種入れぬ-パンの 祭りが この その-月の 日に 日 そして-十五
[H3117](#) [H7651](#) [H3068](#) [H4682](#) [H2282](#) [H2088](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H2568](#)

מִצֹּת תֹּאכְלוּ: 7
 食べよ 種入れぬ-パンを
[H0398](#) [H4682](#)

またその月の十五日は主の種入れぬパンの祭である。あなたがたは七日の間は種入れぬパンを食べなければならない。

בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ יְהִיָּה לָכֶם כָּל-מְלֹאכֶת עֲבֹדָה 7
 第一の その-日に 聖なる-会合が 聖なる 聖なる すべて の 労働の 仕事を
[H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7223](#) [H3117](#)

לֹא תַעֲשׂוּ: 7
 行っては してはならない
[H3808](#)

その初めの日に聖会を開かなければならない。どんな労働もしてはならない。

וְהִקְרַבְתֶּם אֵשֶׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא- 8
 主に 火による-ささげ物を 第七の その-日に 日間 七 聖なる-会合が
[H4744](#) [H7637](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3068](#) [H0801](#) [H7126](#)

קֹדֶשׁ כָּל-מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: 7
 聖なる すべて の 労働の 仕事を 行っては してはならない (段落)
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H6944](#)

あなたがたは七日の間、主に火祭をささげなければならない。第七日には、また聖会を開き、どのような労働もしてはならない』」。

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 9
 主は
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

主はまたモーセに言われた、

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ 10
 子らの ~に 語る 以色列 主は 主は 主は 主は 主は 主は 主は 主は 主は
[H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֹת-קְצִירָהּ 7
 わたしが 与える あなたがたに 与える 与える 与える 与える 与える 与える
[H5414](#) [H0589](#)

וְהִבַּאתֶם אֶת-עֹמֶר רֵאשִׁית אֶל-הַכֹּהֵן: 7
 そして-持って-来よ (を) 束を 束を 束を 束を 束を 束を 束を 束を
[H3548](#) [H0413](#) [H7225](#) [H0853](#) [H0935](#)

「イスラエルの人々に言いなさい、『わたしが与える地にはいって穀物を刈り入れるとき、あなたがたは穀物の初穂の束を、祭司のところへ携えてこなければならない。』」

וְהִנְיַף אֶת-הָעֹמֶר לְפָנַי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמָּחָרַת הַשַּׁבָּת 11
 そして-振り動かせ (を) その-束を ~の-前で 主の 主の 主の 主の 主の 主の 主の 主の
[H7676](#) [H4283](#) [H7522](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#)

וַיִּנְיֶנּוּ יְהוָה אֶת-הַכֹּהֵן: 7
 祭司が 振り動かせ
[H3548](#)

彼はあなたがたの受け入れられるように、その束を主の前に揺り動かすであろう。すなわち、祭司は安息日の翌日に、これを揺り動かすであろう。

שְׁנָתוֹ בֶּן־תְּמִים כִּבְשׁ הָעֹמֵר אֶת־הַנִּיפְּכֶם בְּיוֹם וַעֲשִׂיתֶם 12
 子の 一歳の 傷のない 小羊を その-束を (を) 振り動かす-時に その-日に そして-ささげよ
[H8141](#) [H8549](#) [H3532](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3117](#)

לְעֹלָה לַיהוָה:
 主に 全犠の-ささげ物として
[H3068](#)

またその束を揺り動かす日に、一歳の雄の小羊の全きものを燔祭として主にささげなければならない。

וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרִים סֵלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן 13
 また-その-穀物の-ささげ物は 二 十分の-一の 上等の-小麦粉で 混ぜた 油で
[H4503](#) [H8147](#) [H6241](#) [H5560](#) [H8081](#)

אֵשָׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכָּה יַיִן רְבִיעֵת
 火による-ささげ物 主に 香りの なただめる また-その-注ぎの-ささげ物は ぶどう酒 四分の一-
[H0801](#) [H3068](#) [H7381](#) [H5207](#) [H5262](#) [H3196](#) [H7243](#)

הַקַּיִן
 ヒンの
[H1969](#)

その素祭には油を混ぜた麦粉十分の二エパを用い、これを主にささげて火祭とし、香ばしいかおりとしなければならない。またその灌祭には、ぶどう酒一ヒンの四分の一を用いなければならない。

וְלֶחֶם וּקְלַי וּכְרָמֶל עַד־לֹא תֹאכְלוּ עַד־עַצְמוֹ הַיּוֹם 14
 また-パンや また-炒り-麦や また-新穂を してはならない 食べては ~まで まさに-その 日まで
[H3899](#) [H7039](#) [H3759](#) [H3808](#) [H0398](#) [H5704](#) [H6106](#) [H3117](#)

הַיּוֹם עַד־הַיּוֹם הַזֶּה עוֹלָם הַקָּדָשׁ אֶת־הַבִּיאֹכִים קָרְבָן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם
 ~まで この 持って-来る (を) ささげ物を なたがたの-神の 掟である 永遠の
[H5704](#) [H2088](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0430](#) [H2708](#) [H5769](#)

לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם:
 代々に-わたって すべての なたがたの-住まいに-おいて
[H1755](#) [H3605](#) [H4186](#)

なたがたの神にこの供え物をささげるその日まで、なたがたはパンも、焼麦も、新穀も食べてはならない。これはなたがたのすべてのすまいにおいて、代々ながく守るべき定めである。

וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הַבִּיאֹכִים אֶת־עֹמֶר 15
 そして-数えよ あなたがたのために 翌日から 安息日の 翌日から 持って-来た その-日から (を) 束の
[H5704](#) [H4283](#) [H7676](#) [H3117](#) [H0935](#) [H0853](#)

הַתְּנוּפָה שִׁבְעַת שַׁבְּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה:
 振り-ささげ物の 七つの 安息日が 完全な ならなければならない
[H8573](#) [H7651](#) [H7676](#) [H8549](#) [H1961](#)

また安息日の翌日、すなわち、揺祭の束をささげた日から満七週を数えなければならない。

עַד־מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה 16
 ~まで 翌日まで 安息日の 第七の 数えよ 五十 日を そして-ささげよ 穀物の-ささげ物を
[H5704](#) [H4283](#) [H7676](#) [H7637](#) [H2572](#) [H3117](#) [H7126](#) [H4503](#)

חֻדְשָׁה לַיהוָה:
 新しい 主に
[H2319](#) [H3068](#)

すなわち、第七の安息日の翌日までに、五十日を数えて、新穀の素祭を主にささげなければならない。

עֶשְׂרִימֵ 十分の--の H6241	שְׁנַיִם 二 H8147	שְׁתַּיִם 二つ H8147	תְּנוּפָה 振り-ささげの H8573	לֶחֶם パンを H3899	וּתְבִיאֹוּ 持って-来よ H0935	מִמּוֹשְׁבֵיכֶם あなたがたの-住まいから H4186	17
-------------------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------	------------------------------------------	----

לַיהוָה: 主に H3068	בְּכוֹרִים 初穂の H1061	תֵּאֱפִינָהּ 焙かれる H0644	חֶמֶץ 種を-入れて H1961	תִּהְיֶינָהּ ならなければならない H1961	סֵלֶת 上等の-小麦粉で H5560
-------------------------	----------------------------	-------------------------------	--------------------------	-------------------------------------	----------------------------

またあなたがたのすまいから、十分の二エパの麦粉に種を入れて焼いたパン二個を携えてきて揺祭としなければならない。これは初穂として主にささげるものである。

שָׁנָה 子の H8141	בְּנֵי 一歳の H8549	תְּמוּמִם 傷のない H3532	כְּבָשִׂים 小羊を H7651	שִׁבְעַת 七匹の H3899	הַלֶּחֶם その-パンと H3899	עַל- ~と-共に H7126	וְהִקְרַבְתֶּם そして-ささげよ H7126	18
-----------------------	------------------------	----------------------------	----------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-------------------------------------	----

יְהוָה ならなければならない H1961	שְׁנַיִם 二頭 H8147	וְאַיִלִם また-雄羊を H0259	אַחַד 一頭と H1241	בָּקָר 牛の H1241	בְּנֵי 子の H6499	וּפָרָה また-若い-雄牛を H6499
-------------------------------	-------------------------	------------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------------

וּנְסִיָּהֶם その-注ぎの-ささげ物も H5262	וּמִנְחָתָם また-その-穀物の-ささげ物と H4503	לַיהוָה 主に H3068	עֹלָה 全燄の-ささげ物として H3068
---------------------------------------	-----------------------------------------	------------------------	-------------------------------

לַיהוָה: 主に H3068	נִיחָח なだめる H5207	רִיחַ 香りの H7381	אֵשׁ 火による-ささげ物 H0801
-------------------------	-------------------------	-----------------------	----------------------------

あなたがたはまたパンのほかに、一歳の全き小羊七頭と、若き雄牛一頭と、雄羊二頭をささげなければならない。すなわち、これらをその素祭および灌祭とともに主にささげて燔祭としなければならない。これは火祭であって、主に香ばしいかおりとなるであろう。

בְּנֵי 一歳の H3532	כְּבָשִׂים 小羊を H8147	וּשְׁנַיִם また-二頭の H8147	לְחַטָּאת 罪の-ささげ物として H0259	אַחַד 一頭 H5795	עֵזִים 山羊の H5795	שְׁעִיר- 雄山羊を H5795	וְעִשְׂתֶּם そして-ささげよ H5795	19
------------------------	----------------------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------	------------------------	---------------------------	----------------------------------	----

שְׁלָמִים: 和解の H8002	לְיֹבֵחַ 和解の-ささげ物として H2077	שָׁנָה 子の H8141
----------------------------	----------------------------------	-----------------------

また雄やぎ一頭を罪祭としてささげ、一歳の小羊二頭を酬恩祭の犠牲としてささげなければならない。

תְּנוּפָה 振り-ささげ物として H8573	הַבְּכוֹרִים 初穂の H1061	לֶחֶם パンと H3899	עַל ~と-共に H3899	אֹתָם それらを H0853	וְהַכֹּהֵן 祭司が H3548	וְהִנְיָף そして-振り動かせ H3548	20
----------------------------------	------------------------------	-----------------------	-----------------------	------------------------	----------------------------	---------------------------------	----

לַיהוָה 主に H3068	יְהוָה ならなければならない H1961	קָדֵשׁ 聖なる-もの H6944	כְּבָשִׂים 小羊と H3532	שְׁנַיִם 二頭の H8147	עַל- ~と-共に H3068	יְהוָה 主の H3068	לְפָנָי ~の-前で H6440
------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------	------------------------	-----------------------	---------------------------

לְכַהֵן:
祭司の-ために
H3548

そして祭司はその初穂のパンと共に、この二頭の羊を主の前に揺祭として揺り動かさなければならない。これらは主にささげる聖なる物であって、祭司に帰するであろう。

主はまたモーセに言われた、

קָדֵשׁ מְקַרְא־ הוּא הַכִּפּוּרִים יוֹם הַזֶּה הַשְּׁבִיעִי לַחֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרֵי אֵיף 27
聖なる 聖なる-会合が それは 贖罪の 日である この 第七の その-月の 十日に ただし
H6944 H4744 H1931 H3725 H3117 H2088 H7637 H2320 H6218 H0389
וְהִקְרַבְתֶּם וְנִפְשָׁתִיכֶם אֶת- וְעִנִּיתֶם לָכֶם יְהוָה
そして-ささげよ あなたがたの-いのちを (を) そして-苦しめよ あなたがたに ある
H7126 H5315 H0853 H1961

לַיהוָה אֵשׁ
主に 火による-ささげ物を
H3068 H0801

「特にその七月の十日は贖罪の日である。あなたがたは聖会を開き、身を悩まし、主に火祭をささげなければならない。

יוֹם כִּי הַזֶּה הַיּוֹם בְּעֶצְמָו תַעֲשׂוּ לֹא מְלָאכָה וְכָל- 28
日である なぜなら この 日にまさに-その 行っては してはならない 仕事を
H3117 H2088 H3117 H6106 H3808 H4399 H3605
אֱלֹהֵיכֶם: לַפְּנֵי יְהוָה עֲלֵיכֶם לְכַפֵּר הוּא כְּפָרִים
あなたがたの-神 主 ~の-前で あなたがたの-ために 贖う-ために それは 贖罪の
H0430 H3068 H6440 H1931 H3725

その日には、どのような仕事もしてはならない。これはあなたがたのために、あなたがたの神、主の前にあがないをなすべき贖罪の日だからである。

הַזֶּה הַיּוֹם בְּעֶצְמָו תַעֲנֶה לֹא- אֲשֶׁר הַנֶּפֶשׁ כָּל- כִּי 29
この 日にまさに-その 苦しめない-者は 苦しめない その 人で すべての なぜなら
H2088 H3117 H6106 H3808 H5315 H3605
מֵעַמִּיהָ: וְנִכְרְתָהּ
その-民から そして-断たれる
H3772

すべてその日に身を悩まさない者は、民のうちから断たれるであろう。

הַזֶּה הַיּוֹם בְּעֶצְמָו מְלָאכָה כָּל- תַעֲשֶׂה אֲשֶׁר הַנֶּפֶשׁ וְכָל- 30
この 日にまさに-その 仕事を いかなる 行うなら その 人で そして-すべての
H2088 H3117 H6106 H4399 H3605 H5315 H3605
עַמּוּהָ: מִקֶּרֶב הַהוּא הַנֶּפֶשׁ אֶת- וְהִאֲבַדְתִּי
その-民 ~の-中から その その-人を (を) そして-滅ぼす
H7130 H1931 H5315 H0853 H0006

またすべてその日にどのような仕事をして、その人をわたしは民のうちから滅ぼし去るであろう。

בְּכֹל לְדֹרֹתֵיכֶם עוֹלָם חֶקֶת תַעֲשׂוּ לֹא מְלָאכָה כָּל- 31
すべての 代々に-わたって 永遠の 掟である 行っては してはならない 仕事を すべての
H3605 H1755 H5769 H2708 H3808 H4399 H3605
מִשְׁבְּתֵיכֶם:
あなたがたの-住まいに-おいて
H4186

あなたがたはどのような仕事もしてはならない。これはあなたがたのすべてのすまいにおいて、代々ながく守るべき定めである。

נִפְשָׁתִיכֶם אֶת־ וְעִנִּיתֶם לָכֶם הוּא שְׁבֵתוֹן שִׁבְתָּהּ 32
 あなたがたの-いのちを (を) そして-苦しめよ あなたがたに それは 全き-休み 安息日の
[H5315](#) [H0853](#) [H1931](#) [H7677](#) [H7676](#)

פַּּ בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בְּעֶרֶב מִעֶרֶב עַד־ עָרֵב תִּשְׁבְּתוּ אֶת־ שְׁבֵתְכֶם :
 (段落) あなたがたの-安息日を 休め 夕まで ~まで 夕から 夕に その-月の 九日に
[H7676](#) [H6153](#) [H5704](#) [H6153](#) [H6153](#) [H6153](#) [H2320](#) [H8672](#)

これはあなたがたの全き休みの安息日である。あなたがたは身を悩まさなければならない。またその月の九日の夕には、その夕から次の夕まで安息を守らなければならない」。

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר :
 主は そして-語った ~に モーセ 言って
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H4872](#)

主はまたモーセに言われた、

דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה 34
 ~に 語れ 子らの イスラエル 言って 十五 日 日に その-月の 第七の この
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H2568](#) [H6240](#) [H3117](#) [H2320](#) [H7637](#) [H2088](#)

חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה :
 祭りが 仮庵の 七 日間 主の
[H3068](#) [H3117](#) [H7651](#) [H5521](#) [H2282](#)

「イスラエルの人々に言いなさい、『その七月の十五日は仮庵の祭である。七日の間、主の前にそれを守らなければならない。』

בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־ קֹדֶשׁ כָּל־ מְלָאכָתָ עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ : 35
 第一の その-日に 聖なる-会合が 聖なる 聖なる 労働の 労働を してはならない 行っては
[H7223](#) [H3117](#) [H4744](#) [H6944](#) [H3605](#) [H4399](#) [H5656](#) [H3808](#)

初めの日に聖会を開かなければならない。どのような労働もしてはならない。

שִׁבְעַת יָמִים תִּקְרְיֻבוּ אִשָּׁה לַיהוָה בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא־ קֹדֶשׁ 36
 七 日間 ささげよ 主に 火による-ささげ物を 第八の その-日に 聖なる-会合が 聖なる
[H7126](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3068](#) [H0801](#) [H3117](#) [H8066](#) [H4744](#) [H6944](#)

יְהִיָּה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה עֲצֻרָתָ הוּא כָּל־
 ある あなたがたに そして-ささげよ 火による-ささげ物を 主に 聖会である 彼は
[H1961](#) [H7126](#) [H0801](#) [H3068](#) [H6116](#) [H1931](#) [H3605](#)

מְלָאכָתָ עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ :
 労働の 労働を してはならない 行っては
[H5656](#) [H4399](#) [H3808](#)

また七日の間、主に火祭をささげなければならない。八日目には聖会を開き、主に火祭をささげなければならない。これは聖会の日であるから、どのような労働もしてはならない。

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־ תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ 37
 これらが 定め-祭りである 主の 宣言せよ それらを 聖なる-会合として 聖なる
[H0428](#) [H4150](#) [H3068](#) [H7121](#) [H0853](#) [H4744](#) [H6944](#)

לְהַקְרִיב לַיהוָה אִשָּׁה לַיהוָה וּמִנְחָה
 ささげる-ために 火による-ささげ物を 主に 全燄の-ささげ物や 穀物の-ささげ物や
[H7126](#) [H3068](#) [H0801](#) [H4503](#)

זָבַח וַיִּנְסָכִים דְּבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ :
 感謝の-ささげ物や 注ぎの-ささげ物を 定め- 日の 其の-日ごとに
[H2077](#) [H5262](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3117](#)

これらは主の定め-祭りであって、あなたがたがふれ示して聖会とし、主に火祭すなわち、燔祭、素祭、犠牲および灌祭を、そのささぐべき日にささげなければならない。

וּמִלְבָּד וּמִתְּנוּתֵיכֶם וּמִלְבָּד וַיְהוּה שְׁבֻתַת מִלְבָּד 38
 また-それらは-別に あなたがたの-贈り物や また-それらは-別に 主の 安息日の それらは-別に
[H0905](#) [H4979](#) [H0905](#) [H3068](#) [H7676](#) [H0905](#)

נְדָבוֹתֵיכֶם כָּל- וּמִלְבָּד נְדָרֵיכֶם כָּל-
 あなたがたの-自由意志の-ささげ物で すべての また-それらは-別に あなたがたの-誓願や すべての
[H5071](#) [H3605](#) [H0905](#) [H5088](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה:
 主に 与える その
[H3068](#) [H5414](#)

このほかに主の安息日があり、またほかに、あなたがたのささげ物があり、またほかに、あなたがたのもろもろの誓願の供え物があり、またそのほかに、あなたがたのもろもろの自発の供え物がある。これらは皆あなたがたが主にささげるものである。

אֵד בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם אֶת- תְּבוּאֹת הָאָרֶץ 39
 ただし 十五日 日に その-月の 第七の 集めた-時に (を) 収穫を その-地の
[H0389](#) [H2568](#) [H6240](#) [H3117](#) [H2320](#) [H7637](#) [H0622](#) [H0853](#) [H8393](#) [H0776](#)

וּבְיָמֵי שַׁבְּתוֹן וְתַחֲנוּן אֶת- חַג- יְהוָה שַׁבְּעַת יָמִים בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבְּתוֹן וּבְיָמֵי
 そして-その-日に 全き-休み 第一の その-日に 日間 七 主の 祭りを (を) 祭りを-祝え
[H3117](#) [H7677](#) [H7223](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3068](#) [H2282](#) [H0853](#) [H2287](#)

הַשְּׁמִינִי שַׁבְּתוֹן:
 全き-休み 第八の
[H7677](#) [H8066](#)

あなたがたが、地の産物を集め終ったときは、七月の十五日から七日のあいだ、主の祭を守らなければならない。すなわち、初めの日にも安息をし、八日目にも安息をしなければならない。

וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הַדֶּרַךְ כַּפַּת תְּמָרִים 40
 そして-取れ あなたがたのために その-日に 第一の 実を 木の 美しい 枝と なつめの
[H3947](#) [H3117](#) [H7223](#) [H6529](#) [H6086](#) [H1926](#) [H3709](#) [H8558](#)

וְעֵנָף וְעֵץ- עֵבֶת וְעַרְבֵי- נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 また-枝と 木の 茂った また-柳を 川の そして-喜べ 主 あなたがたの-神の
[H6057](#) [H6086](#) [H5687](#) [H6155](#) [H8055](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#)

שַׁבְּעַת יָמִים:
 日間 七
[H3117](#) [H7651](#)

初めの日に、美しい木の实と、なつめやしの枝と、茂った木の枝と、谷のはこやなぎの枝を取って、七日の間あなたがたの神、主の前に楽しまなければならない。

וַחֲנַתֶּם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שַׁבְּעַת יָמִים בְּשָׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם 41
 そして-祭え それを 祭りとして 主に 七 年 掟である 永遠の 代々に-わたって
[H2287](#) [H0853](#) [H2282](#) [H3068](#) [H7651](#) [H3117](#) [H8141](#) [H2708](#) [H5769](#) [H1755](#)

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תַחֲנוּן אֹתוֹ:
 その-月に 第七の 祭え それを
[H2320](#) [H7637](#) [H2287](#) [H0853](#)

あなたがたは年に七日の間、主にこの祭を守らなければならない。これはあなたがたの代々ながく守るべき定めであって、七月にこれを守らなければならない。

בְּסֻכּוֹת תִּשְׁבוּ בְּיִשְׂרָאֵל הָאֲזִרָה כָּל- יָמֵי שַׁבְּעַת תִּשְׁבוּ בְּסֻכּוֹת 42
 仮庵に 住め イスラエルに-おいて 生まれながらの-者は すべての 日間 七 住め 仮庵に
[H5521](#) [H3427](#) [H3478](#) [H0249](#) [H3605](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3427](#) [H5521](#)

あなたがたは七日の間、仮庵に住み、イスラエルで生れた者はみな仮庵に住まなければならない。

בְּנֵי אֶת־ הוֹשַׁבְתִּי בְּסֻפּוֹת כִּי דַרְתִּיכֶם לְמַעַן יִדְעוּ 43
 子らを (を) 住ませた 仮庵に そのことを あなたがたの-後の-世代が 知る それは~ために
[H0853](#) [H3427](#) [H5521](#) [H1755](#) [H3045](#) [H4616](#)

אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה אֲנִי מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ אוֹתָם בְּהוֹצִיאִי יִשְׂרָאֵל
 あなたがたの-神 主 わたしは エジプトの 地から 彼らを 導き-出した-時に イスラエルの
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3478](#)

これはわたしがイスラエルの人々をエジプトの国から導き出したとき、彼らを仮庵に住ませた事を、あなたがたの代々の子孫に知らせるためである。わたしはあなたがたの神、主である』」。

פּ: יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי אֶל־ יְהוָה מִעֲדֵי אֶת־ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר 44
 (段落) イスラエル 子らの ~に 主の 定め-祭りを (を) モーセは そして-語った
[H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H4150](#) [H0853](#) [H4872](#) [H1696](#)

モーセは主の定め-祭りをイスラエルの人々に告げた。